

## Ролфсен и Ассоциация норвежских редакторов против Прокуратуры Норвегии

### Завершено

### Расширяет выражение

#### Регион и страна

Норвегия, Европа и Центральная Азия

#### СПОСОБ ВЫРАЖЕНИЯ

Аудио/видеовещание

#### ДАТА РЕШЕНИЯ

20 ноября 2015 г.

#### РЕЗУЛЬТАТ

Закон или постановление отменено или признано  
неконституционным

#### НОМЕР ДЕЛА

HR-2015-2308-A

#### СУДЕБНЫЙ ОРГАН

Верховный суд (суд последней инстанции)

#### ТИП ПРАВА

Уголовное право, конституционное право

#### ТЕМЫ

Защита источников

#### ТЕГИ

Общественный интерес, журналистика, свобода прессы, национальная  
безопасность, терроризм

---

Обзор включает в себя:



- Анализ дела
- Направление решения
- Глобальная перспектива
- Значимость дела

## АНАЛИЗ ДЕЛА

### **Краткое изложение дела и результат**

Верховный суд Норвегии единогласно принял решение о широкой защите от раскрытия журналистских источников даже в контексте расследования террористической деятельности. Норвежский режиссер Ульрик Имтиаз Рольфсен снимал документальный фильм об исламистском экстремизме, в котором фигурировал норвежский гражданин, находившийся под наблюдением Службы безопасности Норвегии (PST), и который был позже арестован и обвинен в попытке присоединиться к ИГИЛ в Сирии. Впоследствии PST обыскала и изъяла запись Рольфсена о подозреваемом. Суды первой и апелляционной инстанций поддержали изъятие записи на том основании, что конкретные обстоятельства дела, в частности общественный интерес в сфере национальной безопасности, создали исключение из гарантии защиты источников. Однако Верховный суд Норвегии отменил постановление об изъятии. Он установил, что содержание видеозаписи не подпадало под исключения в соответствии со статьей 125 Уголовно-процессуального кодекса, поскольку не имело «исключительно важного значения» для продолжающегося расследования в отношении подозреваемого в терроризме. Кроме того, Суд сопоставил заинтересованность в защите источников с интересом общественности в предотвращении серьезных преступлений в соответствии со статьей 10 Европейской конвенции о правах человека. Суд установил, что документальный фильм Рольфсена был «в основе журналистского расследования» и что эффективная защита его источников была особо важна при создании фильма. С другой стороны, Суд установил, что в распоряжении PST были другие методы расследования, и было не совсем понятно, насколько необходимой была запись для расследования террористической деятельности.

---

### **Факты**

В апреле 2015 года PST начала негласное расследование деятельности ряда граждан Норвегии, которые подозревались в поддержке ИГИЛ в Сирии, в том числе в оказании помощи в вербовке иностранных боевиков. Расследование частично касалось гражданина, который якобы дал анонимное интервью в документальном фильме, снятом Ульриком Имтиаз Ролфсенем. Фильм в первую очередь затрагивал тему исламского экстремизма и вербовки иностранных боевиков ИГИЛ. 7 июля 2015 года PST арестовала подозреваемого в терроризме, когда тот пытался сесть на самолет, летящий в Сирию. После ареста PST проводила слежку за переговорами между другим подозреваемым в терроризме,



который помогал с переездом, и фотографом в фильме Ролфсена. Из разговора PST пришла к выводу, что в студии Ролфсена могут содержаться важные доказательства, касающиеся задержанного подозреваемого в терроризме. 8 июля 2015 года PST провела обыски и изъяла карты памяти, жесткий диск и все записи фильма, относящиеся к подозреваемому, которые включали в себя примерно шесть-восемь часов съемок. Конфискация проводилась в соответствии с разделом 197 норвежского Уголовно-процессуального кодекса, который обеспечивает доступ в редакционные помещения без постановления суда в тех случаях, когда дальнейшие задержки могут помешать проводимому расследованию.

9 июня 2015 года PST отправила ходатайство в окружной суд Осло, чтобы продлить конфискацию записи. Хотя суд постановил, что Ролфсен, как журналист, имел право воспользоваться разделом 125 Уголовно-процессуального кодекса, чтобы не допустить раскрытия его источников, суд обнаружил, что конфискованная запись «касается исключительно источников, которые уже известны PST», поэтому раздел 125 не применялся. Суд также постановил, что статья 10 Европейской конвенции о правах человека, которая гарантирует право на свободу выражения мнения, не защищает неопубликованные материалы, которые не идентифицируют неизвестные источники.

17 июня 2015 года Апелляционный суд Боргартинга поддержал решение. После рассмотрения большей части изъятых материалов, суд установил, что ряд отрывков фильма отображал неустановленные лица, поэтому конфискация могла привести к раскрытию их личности. Однако суд заключил, что «с учетом значительных сомнений», особые обстоятельства дела оправдывали исключение из требования о защите источников согласно разделу 125.

Ролфсен затем обжаловал решение в Верховном суде Норвегии вместе с Ассоциацией норвежских редакторов, выступающей в качестве третьей стороны.

---

## Обзор решения

Судья Рингнес зачитал единодушное мнение Верховного суда.

Главным вопросом, рассматриваемым судом, было то, следует ли поддержать конфискацию записи фильма Ролфсена в свете статьи 124 норвежского Уголовно-процессуального кодекса и статьи 10 Европейской конвенции о правах человека.

Правительство заявило, что Апелляционный суд должным образом рассмотрел материалы в соответствии с разделом 125 и соответствующими стандартами Европейского суда по правам человека. По мнению правительства, запись содержала «очень важные улики» для PST в борьбе с терроризмом, тем самым соответствуя требованиям третьего пункта 125 раздела, который допускает раскрытие источника «если информация представляет большой интерес для общественности и играет ключевую роль в расследовании дела». [пар. 60] Правительство также утверждало, что запись включает неизвестные источники информации, к которым раздел 125 не применялся. Наконец, правительство добавило, что раскрытие источников Ролфсена не являлось целью обыска, а также что конфискация затрагивала лишь определенную часть материалов.

Суд сначала обсудил применимые стандарты. Суд вновь подчеркнул, что раздел 125 «дает лишь право отказать в выдаче и конфискации журналистских



материалов, если это может прямо или косвенно раскрыть источники, использованные журналистом». [пар. 53] Однако «журналист не может отказаться в даче показаний, касающихся контакта с источником, который стал известен общественности после того, как источник сам раскрыл свою личность». Суд также был склонен согласиться с тем, что журналист не имеет права на защиту, когда личность его или ее источника была установлена «на других основаниях, без всякого разумного сомнения». Это решение еще предстоит рассмотрению Европейским судом по правам человека.

Что касается применимости статьи 10 Европейской конвенции, то суд заявил, что Европейский суд по правам человека «устанавливает широкую защиту для неопубликованных материалов, которые могут раскрыть неизвестные источники». [пар. 78] Суд конкретно упомянул дело *Компания «Нордиск Фильм энд ТВ» против Дании*, Заявление №: 40485 (2002), касающееся защиты личности человека, которого сняли в фильме без его ведома и поэтому он не выступал как источник в записи фильма. Европейский суд постановил, что несмотря на то, что материал не содержал подробной информации об источниках и что личность человека была установлена полицией, «фактическая обязанность раскрытия может оказать «сдерживающее влияние» на свободу прессы». [пар. 57].

При применении вышеуказанных стандартов к настоящему делу, суд сначала оценил попадает ли запись фильма Ролфсена под защиту по разделу 125 Уголовно-процессуального кодекса и были ли оправданы действия правительства по конфискации записи в соответствии с третьим параграфом этого раздела. Суд постановил, что «большой интерес со стороны общественности» дал прокуратуре право получить доступ к материалам, поскольку «расследование полицией процессов вербовки и вступления в ряды террористических организаций необходимо для защиты уязвимых молодых людей от участия в военных действиях». [пар. 61] Однако суд не нашел достаточных доказательств, указывающих на то, что изъятые материалы играли «особо важную роль» в расследовании PST, частично исходя из сомнений Апелляционного суда о том, «сколько полезной информации может получить PST из записи фильма». Таким образом суд постановил, что изъятые материалы не подпадают под исключение согласно разделу 125, а именно его третий пункт.

После чего суд приступил к взвешиванию различных интересов, поставленных на карту в этом деле, в соответствии со статьей 10 Европейской конвенции. В качестве общего принципа, «гарантия защиты источников может быть отменена, только если имеется «преобладающий общественный интерес»». [пар. 67] В частности, «если предоставляемая источником информация имеет важное значение для общественности, то защита источников является «в значительной степени абсолютной». Но «если дело касается тяжких преступлений, то могут быть основания сделать исключение из требования о защите источников». [пар.67] В данном случае Верховный суд описывает документальный фильм Ролфсена как «журналистское расследование», поскольку он позволяет взглянуть на террористическую сеть ИГИЛ, в частности на то, как они вербуют новобранцев среди граждан Норвегии, которые отправляются на войну в Сирии. Этот проект стал возможным только благодаря доверию, установленным между режиссером и его источниками. Соответственно, суд посчитал, что эффективная защита его источников была «исключительно необходимой» для создания документального фильма. С другой стороны, суд отметил, что в распоряжении PST были другие методы проведения расследования, и что было не совсем понятно, насколько важна была содержащаяся в фильме информация для текущего расследования.



Исходя из вышеизложенного, Верховный суд Норвегии отменил постановление Апелляционного суда и приказал отменить конфискацию материалов.

## НАПРАВЛЕНИЕ РЕШЕНИЯ

### Расширяет выражение

## ГЛОБАЛЬНАЯ ПЕРСПЕКТИВА

### **Соответствующие международные и/или региональные законы**

- Европейская конвенция о правах человека  
Статья 10
- Европейский суд по правам человека, Эйтгевеерс Б.В. против Нидерландов, Заяв. №: 38224/03 (2010)
- Европейский суд по правам человека, Компания «Нордиск Фильм энд ТВ» против Дании, Заяв. №: 40485 (2002)
- Европейский суд по правам человека, Санома Эйтгевеерс Б.В. против Нидерландов, Заяв. №: 38224 (2003)
- Европейский суд по правам человека, «Сен-Поль Люксембург С.А.» против Люксембурга, Заяв. №: 26419 (2010)
- Европейский суд по правам человека, Нагла против Латвии, Заяв. №: 73469 (2010)
- Европейский суд по правам человека, «Телеграф медиа Недерланд ланделейке медиа Б.В.» и другие против Нидерландов, Заяв. №: 39315/06 (2012)

### **Национальные стандарты, право или юриспруденция**

- Норвегия, Норвежский закон об уголовном судопроизводстве  
Раздел 125
- Норвегия, норвежский общий гражданский уголовный кодекс  
Раздел 147d

## ЗНАЧИМОСТЬ ДЕЛА

**Решение устанавливает обязательный или убедительный прецедент в пределах его юрисдикции.**

Это решение Верховного суда Норвегии, поэтому оно является обязательным для всех нижестоящих судов в стране.



---

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ПО ДЕЛУ

### Официальные документы по делу

- Английский перевод решения  
<http://www.osce.org/fom/207201?download=true>
- Оригинальный текст решения (на норвежском)  
<http://www.osce.org/no/fom/207196?download=true>

### Вложения

- Верховный суд Норвегии: Война с террором и журналистские источники  
[https://globalfreedomofexpression.columbia.edu/wp-content/uploads/2015/12/Journalistic-privileges\\_dec2015.pdf](https://globalfreedomofexpression.columbia.edu/wp-content/uploads/2015/12/Journalistic-privileges_dec2015.pdf)